

## Post-DTP Revision Checklist

Dear Vendor,

You are being asked to follow all the PM's instructions accurately.

**Please remember that at this stage you should not provide any linguistic / stylistic / preferential changes (unless a major change is required or you spot an obvious mistake). Your main task is to catch any issues that have resulted during formatting / typesetting stage such as lost accents, corrupt fonts, cut-off or misplaced text, etc.**

**When you make comment, pls. remember that most likely it will need to be read and implemented by a person who does not know your language, and therefore your comments need to be as clear as possible. We have enclosed some examples of acceptable comments.**

With this in mind, please complete this checklist before you deliver the job.

- Make sure the approved client reviewer's changes have been implemented correctly.
- Check the spelling and grammar of the approved client reviewer's changes.
- Check fonts and miscellaneous formatting issues (bold, italics, underlined words).
- Check spacing conventions.
- Check punctuation.
- Check the document for corrupted characters.
- Check the document for cut-off or misplaced text.
- Check hyphenation and line break problems for the paragraphs where changes have been implemented.
- Check the document to make sure formatting / layout matches the original and that there's no missing blocks of text or blocks of text in other languages remaining from template
- Check footers / headers for document / version name, other language/document-specific information.

Our expectation of time needed is: 2500 - 4000 words / hr. If you estimate or notice once you start work that more time will be needed, pls. notify PM right away to discuss the situation.

Thank you for the cooperation!

**Accurate. Precise. We get it right the first time – EVERY TIME!**

---

-----  
#2405-610 Granville St., Vancouver, BC, V6C3T3, Canada

[info@abc-lang.com](mailto:info@abc-lang.com)

[www.abc-lang.com](http://www.abc-lang.com)

Tel +1 (604) 669-4579

Fax +1 (604) 648-9380

Toll-free +1 (800) 964-9985

Главная достопримечательность Ванкувера — это, **безусловно**, природа. Познакомиться с ней можно, даже не покидая города, в одном из множества прекрасных парков. Два самых знаменитых из них (парк Стэнли и парк Королевы Елизаветы) находятся недалеко от центра города.

### Городские парки

**Парк Стэнли.** Первым в списке у каждого туриста стоит парк Стэнли. Полуостров-парк занимает почти 405 гектаров и очень любим всеми жителями города. Летом на его пляжах купается и резвится ванкуверская детвора, а взрослые тут же принимают солнечные ванны. Круглый год в парке повсюду можно встретить гусей, белок, ворон и чаек.

Вдали от шумной береговой зоны парк превращается в настоящий участок сурового местного леса: огромные ели полностью закрывают солнце, а вездесущие мхи сохраняют влагу даже в жаркие и сухие дни. На западном конце парка, возле небольшого пруда «Утерянная Лагуна», можно встретить лебедей и наглых, но симпатичных попрошаек — енотов.

Внутри парка также находится Ванкуверский **аквариум рыб** и морских животных — самое **большое** из таких заведений в Канаде. Одна из достопримечательностей аквариума — семейство **итов-белух**. Стоимость билета:

на взрослого — 22 канадских доллара  
на ребенка — 15 канадских долларов.

Расписание шоу, часы работы и карту проезда можно найти на официальном сайте [www.vanaqua.org](http://www.vanaqua.org).

Красивый арочный мост «Пьвинные Ворота» соединяет парк с Северным Ванкувером и ближайшими горами.

**Парк Королевы Елизаветы.** Муниципальный парк Королевы Елизаветы во многом представляет собой полную противоположность парку Стэнли. Парк Королевы Елизаветы находится на небольшом холме, изуродованном в начале прошлого века карьерной выработкой. В конце 30-х годов было принято решение преобразить использованную гору в искусственный сад, сочетающий в себе европейские и азиатские садовые традиции. Сейчас парк представляет собой прекрасный цветущий практически круглогодично сад с прудиками и водоемами. С вершины парка открывается прекрасный вид на все окрестные горы, а здешние дорожки, ресторан и сад роз стали популярными не только для прогулок, но и для проведения свадеб. Вершину горы замыкает прозрачный купол теплицы для экзотических цветов и деревьев.

Кроме муниципальных парков, вход в которые бесплатный, на территории Ванкувера есть несколько платных частных садов.

«Сад Доктора Сан Ят Сэна» открылся в конце 1980-х и сочетает в себе все классические элементы китайского садоводства. Часы работы с 10 до 16, вход для взрослого стоит 12 канадских долларов.

Желающие же посмотреть ~~посмотреть~~ на растения не только из Китая, но со всего света, могут посетить «Ботанический сад ван Дюсен», известный за свою действительно разнообразную коллекцию цветов со всех уголков планеты. Цена входного билета — от 6 до 9 долларов в зависимости от сезона. Часы работы — с 10 до 16.

### Северный Ванкувер

Пролив Барард отделяет город Ванкувер от своего ближайшего соседа — города Северный Ванкувер. Они находятся друг к другу так близко, что если бы не эта естественная граница, то Ванкувер и Северный Ванкувер наверняка были бы одним целым. Перебраться из одного Ванкувера в другой можно либо по одному из двух мостов, соединяющих города, либо воспользовавшись муниципальным морским трамваем (Vancouver SeaBus).